



# 如何在卡城慶祝 St. Patrick's Day

芒果布甸整理翻譯

## Rare & Rising Irish Whiskey Masterclass

位於南邊Willow Park的這家店，屆時會有一個愛爾蘭威士忌的品嘗活動慶祝。現場會提供芝士搭配麵包以及各種不同口味的威士忌，從Blue Spot Whiskey to Jameson 18 Year等都有供應。需購票進入，門票為\$80/位，時間是3月13日晚上7時至8:30分舉行。  
地址：10801 Bonaventure Dr. S.E., 403-296-1640  
網址：[willowpark.net](http://willowpark.net)



## St. Patrick's Day Weekend Festival

市民可在正式節日到來前的周末來到James Joyce Pub感受下愛爾蘭音樂，美食以及飲品。餐廳在3月13,14以及17日均有現場音樂活動，來自Celtic bands Byron & Danny or Fraid Knot的演奏，以及各種愛爾蘭美食。記得穿上綠色的衣服前來感受氣氛。  
地址：114 8 Ave. S.W., 403-262-0708  
網址：[jamesjoycepub.com](http://jamesjoycepub.com)





### Calgary Roughnecks St. Patrick's Day Party

卡城曲棍球的比賽剛好在該節日的前一天舉行。比賽在3月14日舉辦，屆時會有各種節日相關的Jerseys，禮品派送以及綠色啤酒等慶祝。

地址：Scotiabank Saddledome

網址：[calgaryroughnecks.com](http://calgaryroughnecks.com)



### The Original St. Patrick's Day Road Race

這個戶外的Road Race在過去三十年越來越受歡迎。今年在3月15日舉行。帶上綠色的各種器材，然後可選擇5公里或10公里的長跑，結束地點在Central Memorial High School。這個活動將支持Calgary Road Runners and Diabetes Canada。

地址：Central Memorial High School, 5111 21 St. S.W.

網址：[calgaryroadrunners.com](http://calgaryroadrunners.com)



# 伊比利半島9日遊 -- 海王星號 二樓、七樓

## 看看海王星號2樓有什麼亮點：

(13) 「星光劇院 Star Theater」在船前部，以深藍色和淺米色主題裝飾，設有單人旋轉座椅和長梳化，椅前小桌，邊品酒邊欣賞船上製作音樂表演，舒適氛圍。日間劇院會舉辦各式各樣活動和不同講座，劇院後面，入口兩側各有一排排淺米色電影院座椅，稱為電影院Cinema。

(14) 「劇院酒吧 Theater Bar」位於劇院大門前，可帶杯飲品入場，它不提供座位，只在劇院活動之前和活動期間開放。

(15) 「北歐商店 Nordic Shop」出售北歐服飾，以及華麗高端毛衣、裝飾品、太陽眼鏡。嘩！今日擠滿人用船上125元消費選購物品，急急拉着太座走人。

(16) 「尤韋勒Juveler」珠寶店，出售鑽石首飾、名牌手錶。船上購物免稅，價錢比市面便宜。

(17) 「托爾斯港Torshavn」以法羅群島 Faroe Islands 首府名字命名小夜總會，晚上最熱鬧地方。舒適椅子圍繞舞台，每晚10點菲律賓樂隊演唱歌曲，聽歌跳舞，玩到筋疲力盡，不亦樂乎。

(18) 「維京傳統博物館 Viking Heritage Museum」一個小型博物館，陳列着珠寶、文物、工具、武器和衣服複製品。丹麥一個小鎮耶靈Jelling發現兩塊巨石。此處展示一塊小型複製品，刻着：「哈拉爾Haral國王造此碑以紀念父親高姆和母親賽拉，為自己征服丹麥和挪威，令丹麥人成為基督徒。」耶靈石證明丹麥的誕生。

(19) 「遊戲區 Gaming Zone」二樓走廊，一長排桌椅設計成遊戲區，旅客可以玩紙牌、各式棋盤、砌圖Puzzle等，有幾個桌面設有觸控式電動遊戲，高科技都用上了。

(20) 「旅遊顧問 Travel Consultant」在遊戲區盡處，海王星號模型。房間內旅遊顧問忙着為旅客安排下次旅遊行程。

(21) 「餐廳 The Restaurant」在船後半部主餐廳，餐廳以藍色調裝飾，一個巨大酒櫃和小酒吧，餐廳無須預約，用餐時間內入去就可以入座。早餐選擇包括冷熱菜餚，餐廳很少提供午餐，但晚餐菜單不斷更換，一周內不會重複。

(22) 「步行長廊 Promenade Deck」環繞整個2樓甲板緩跑徑 Jogging Track，走4圈為一英里，因大風大浪，甲板又濕又滑，無人行走。

(23) 「客艙房 Staterooms」海王星號464間客艙房大部分位於3至6樓，少量位於7樓和8樓寬敞船主套房 Owners Suite。

(24) 「自助洗衣房 Self-service Laundry」位於3和4樓，免費使用洗衣、乾衣機、洗衣粉、柔順劑和熨斗、熨板等工具。

## 再上7樓瞧瞧：

(25) 「探險家休息室 Explorers Lounge」位於船頭，進入昏暗「M51漩渦星系 Whirlpool Galaxy」走廊，展示各星座位置，晚上星光閃閃，神祕又美麗。探險家休息室是觀景大廳，橫跨7樓和8樓，兩條寬闊玻璃樓梯連接，兩層樓都設全景落地玻璃窗觀景，7樓可通往室外露台，從船頭欣賞一覽無遺景色。躺在舒適沙發上喝咖啡、閱讀、查看手機、欣賞地平線。沿玻璃樓梯上8樓閱讀閣，棋盤已預備好，可以隨時下棋。船上書籍隨處可見，隨時隨地坐下來閱讀，看完放回原處。有點倦意，推開門到甲板散步，吹吹海風。探險家休息室設有曼森Mamsen's餐廳和帕斯探索者酒吧 Paps Explorers' Bar。

(28) 「曼森Mamsen's餐廳」是食品亭，供應挪威家常美食，最重要是，使用海根Hagen家人相同餐具！必食新鮮、熱騰騰、傳統心形華夫餅，可以任意添加漿果、朱古力醬等。像在家中廚房一樣，拿了食物坐在火爐旁溫馨角落享用。

(29) 「帕斯探索者酒吧 Paps Explorers' Bar」半圓形酒吧提供需付費酒水，晚上，在此欣賞吉他手、鋼琴家和歌手演出，是與朋友聚會理想場所。

(30) 「冬季花園溫室 Wintergarden」四面折疊玻璃門溫室，打開時將空間擴展到泳池區。明亮白色和淺色木質裝飾。冬季花園每天下午4點供應下午茶，從茶單中選茶，享用三明治和馬卡龍，悠閒寫意，放鬆身心。未完待續。



北歐商店 Nordic Shop



維京傳統博物館



M51 漩渦星系走廊



帕斯探索者酒吧



# 熱門英劇出現 廣東話對白

奇路迪雲整理翻譯

近日，大熱維多利亞風格的英劇 *Bridgerton* 第四季剛剛落幕，不少人還沉浸在女主與男主角的溫情中。這部劇集一直廣受好評，除了服裝道具很受年輕人歡迎外，浪漫的外景以及多元化的角色設定為該劇集引來熱議。第一季的男主為黑人，第二季為印度人，第四季度則找來韓國影后的孫女，澳洲戲劇學院畢業的 Yerin Ha 出演女主角。另外的繼母及姐姐的角色也均為亞裔演員，並且能操流利廣東話。飾演繼母的 Kaite 梁佩詩早年在 *Harry Potter* 電影中飾演其初戀張秋一角成名，但她也坦言因為當時是唯一一位亞裔角色，收到網暴，各種種族主義信息發佈讓她很困擾。Kaite 父母均為香港人，這次在該劇中出演了為數不多的粵語對白，讓人大感驚喜。而另外兩位，則是來自香港的魏蒨妤（飾演善良的妹妹）以及同樣會說廣東話的 Michelle Mao（飾演 Mean 姐姐，同樣貢獻了為數不多的廣東話對白）。Kaite 表示，拍攝期間遇到這幾位會說粵語的演員在同一空間，簡直意想不到也感受到從未有過的愉快及輕鬆感。三人互相聊天，在片場分享每天趣事。



左圖為飾演姐姐 Rosamund Li 的 Michelle Mao 和飾演妹妹 Posy Li 的魏蒨妤，拍攝現場合影



## MINI JCW 1965 Victory Edition

早前，MINI公布了三款全新特別版 1965 Victory Edition，是以MINI運動化三門Cooper車型為基礎而加以改造，每一版本都包含特定的車身塗裝、獨特的車貼和內裝飾條，廠方從本月起開放訂購。

1965 Victory Edition 是為了慶祝1965年MINI的 Mini Cooper S 在蒙地卡羅拉力賽奪冠的獲勝而設計的，當年車手 Timo Mäkinen 與副駕駛 Paul Easter 表現優越於其他更強勁的對手，因而奪得總冠軍，創造了賽車界最偉大的弱勢逆襲故事。每一車款塗裝皆以辣椒紅車色為底，搭配對比鮮明的白色後視鏡外蓋及車頂塗裝。這些車型車頭具備專屬的是一道不對稱條紋，一直延伸至尾門，車側則有受該拉力賽冠軍車的賽車號碼啟發的

「52」圖案車貼。

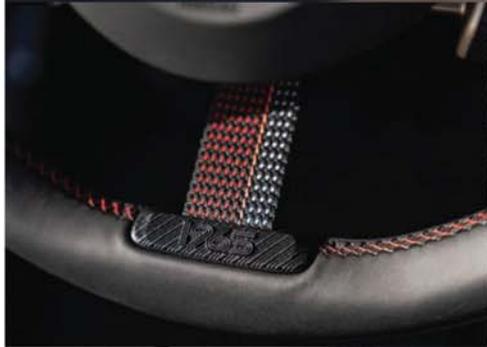
三車款的三種動力系統選項取自各自車系的頂尖，分別是搭載汽油引擎、最大馬力200匹的 Cooper S、最大馬力228匹的 John Cooper Works，以及最大馬力254匹的 Cooper Works Electric 電動版。特別版和標準車型相比，動力技術上並沒有差別。汽油車型配備一組18吋JCW鑽石切割輪圈，電動車型則換成自家的 Mastery Spoke 全黑化輪圈。

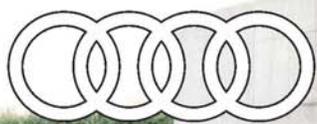
所有車型均採用傳統JCW內裝配色，搭配無煙煤與紅色塗裝。在車門門檻上則有「1965」白色字樣，方向盤、收納箱和鑰匙上六點鐘方向的帶子上也有更多車手的簽名。





# MINI JCW 1965 Victory Edition





## ALL NEW Audi RS5

德國奧迪（AUDI）於早前推出了全新RS5，這是新一代RS車型的首款作品。奧迪RS5上市之初將提供Sedan四門房車和Avant旅行車兩款車型，新款RS5的動力來源，是高性能插電式油電複合動力系統，搭載前一代RS4所搭載的雙渦輪增壓2.9公升V6引擎的大幅升級版本，搭配由電動馬達與25.9kWh電池組組成的插電式油電複合動力模組。

這種配置與部分油電複合動力的保時捷Panamera相似，但動力與扭力數據更高，且位於A5更緊湊的PPC平台上。油電綜效馬力為630PS，扭力為825Nm。其中V6引擎輸出503PS最大馬力，電動馬達可增加174匹馬力與460Nm的傳動力。動力系統最初作為 Audi Sport 採用，結合了一具2.9公升雙渦輪增壓V6引擎，輸出功率375kW（最大馬力510PS），搭配一具130kW的電動馬達，系統最大輸出為470kW（639PS），搭配可選配的Audi Sport套件，最高時速為每小時283公里。在都市地區，據說純電動續航距離為84公里。

全新RS5的引擎經過重大改良，提供比前代444匹馬力更高的動力輸出，同時仍符合嚴格的歐盟七期排放法規標準。而渦輪增壓器為雙渦管結構，並配備新的燃油噴射系統與水冷式中冷器。奧迪表示，新RS5從靜止起步加速至每小時100公里僅需3.6秒，比前一代RS4 Avant 快了0.5秒。

動力傳送採用標準的扭力轉換器，而非雙離合器，動力傳送到全新的中央差速器，該差速器能將前輪到後輪的扭力分從70：30，切換到15：85。後軸採用全新差速器設計，整合另一具小型電動馬達，能精細控制後輪驅動。此系統具備扭力分配功能，可分別將動力傳送至後輪，並完全鎖定後差速器。

廠方為了要讓RS5與基本款A5車型有所區隔，其車身具備更強的剛性，整體車身寬度增加了90mm。幾乎所有外部車身面板皆為全新設計，只有引擎蓋、前門外殼、車頂面板與尾門共用。

奧迪為此新車配備結合雙閥門阻尼器的避震彈簧系統，這些裝置能分別控制回彈與壓縮，讓工程師能在行駛與操控上有更廣泛的操作空間。不過，RS5還少了一些款高階的底盤硬體，像是沒有後軸轉向系統、交叉液壓阻尼器或氣壓式避震彈簧。RS5屬於車系中較小的一端，但奧迪確認四門房車整體重量為2,355公斤，旅行車型則為2,370公斤。

為減輕重量，輪內標配前輪420mm鋼製煞車碟，後輪400mm鋼質煞車碟，陶瓷煞車系統則可選配。後者採用440mm前煞車碟和420mm後煞車碟，是所有量產車中最大尺寸的組合，而且與Lamborghini Urus 和 Bentley Continental GT Speed 共用。

新款RS5結合賽車風格的激進前衛設計，3D造型水箱護罩採用複雜的網狀格紋，並以黑色遮罩連接外部進氣口。巨大的輪拱標配20吋輪圈，但21吋選配將會更受玩家的歡迎。

四門房車與Avant旅行車版本的車尾同樣引人注目，因為廠方在超大後擴散器內裝有兩個大型橢圓形排氣尾管。RS5還配備獨有的選配：Audi Sport 套件的一系列鍛造碳纖維裝飾配件。此外，還包括獨特的前保桿嵌入件，以及標配21吋鍛造輪圈，轎車型號還配有小型車頭下擾流。

內裝方面，採用奧迪全新以螢幕為主的設計，但同時配備了全新的運動座椅與碳纖維內飾件。數位介面中還加入了一系列全新的 Audi Sport 圖像，方向盤設有Boost按鈕，無論選擇哪種駕駛模式，都能在10秒內釋放最大動力與扭力。

RS5的傳統競爭對手包括 Mercedes-AMG C63、BMW M3 以及 Alfa Romeo Giulia Quadrifoglio，但這些車款在2026年都處於不同狀態。寶馬下一代M3預計在2027或2028年上市時採用輕油電複合動力技術，但基本上會保留其基本套件以供下一代使用，這款車也會有旅行車版本，並且會有純電動版本。



ALL NEW Audi RS 5



IGNITE TV 912 台 HD  
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw) 516 台  
登記熱線 1-888-472-2222

Bell 677 台  
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD  
登記熱線 1-888-811-2323



## 每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

日期	時間	節目名稱
星期四 THURSDAY Mar 12	0:30	新聞重播
	1:15	粵人去非洲 2
	1:45	九星報喜
	3:20	愛情白麵包
	5:15	強姦2刑感誘惑
	7:00	黃金兄弟
	8:55	中國合伙人 女士復仇
	11:00	編惡
	13:00	九星報喜
	15:05	神探蒲松齡之曠若
17:00	娛樂頭條	
19:15	香港有線新聞	
19:30	煮題Cook	
20:00	之舟山美食搜遊	
20:30	驚騰	
22:20	非常突然	
星期五 FRIDAY Mar 13	0:10	新聞重播
	0:55	煮題Cook
	1:30	之舟山美食搜遊
	1:25	八兩金
	3:30	對不起,多謝你
	5:30	百年好合
	7:20	神探蒲松齡之曠若
	9:25	驚騰
	11:10	非常突然
	13:00	八兩金
15:10	對不起,多謝你	
17:25	心寒	
19:15	娛樂頭條	
19:30	香港有線新聞	
20:00	一個人龍:進行 4	
20:30	香緣友姑娘	
22:25	那夜凌晨,我坐上了 旺角開往大埔的紅 VAN	
星期六 SATURDAY Mar 14	0:45	新聞重播
	1:30	一個人龍:進行 4
	2:00	編惡
	4:00	熱血青年
	5:45	女士復仇
	7:35	愛情白麵包
	9:30	心寒
	11:15	香緣友姑娘
	13:15	那夜凌晨,我坐上了 旺角開往大埔的紅 VAN
	15:35	熱血青年
17:25	衝鋒戰警	
19:30	香港有線新聞	
20:00	和平飯店	
21:50	Kano	
星期日 SUNDAY Mar 15	1:15	香港有線新聞
	1:45	玻璃之城
	3:50	家有喜事1997
	5:40	編惡
	7:40	衝鋒戰警
	9:35	和平飯店
	11:25	Kano
	14:50	玻璃之城
	17:00	誤判
	19:30	香港有線新聞
20:00	俠盜高飛	
22:00	誤判	
星期一 MONDAY Mar 16	0:15	香港有線新聞
	0:45	絕色神偷
	2:35	666復仇復活
	4:30	學校風雲
	6:45	誤判
	9:00	俠盜高飛
	11:00	絕色神偷
	12:50	666復仇復活
	14:55	學校風雲
	17:00	狂獸
19:15	娛樂頭條	
19:30	香港有線新聞	
20:00	週一狂獸	
20:30	提名狀	
23:00	南極之戀	
星期二 TUESDAY Mar 17	1:20	新聞重播
	2:05	週一狂獸
	2:40	正牌
	4:15	馬戲小子
	6:00	狂獸
	8:00	誤判
	10:15	提名狀
	12:45	南極之戀
	15:00	正牌
	16:45	盲探
19:15	娛樂頭條	
19:30	香港有線新聞	
20:00	領銜爭霸	
20:30	白髮魔女傳	
22:30	之明月天國 紅場飛龍	
星期三 WEDNESDAY Mar 18	0:25	新聞重播
	1:10	領銜爭霸
	1:40	愛情故事
	3:40	火燭刑警
	6:00	盲探
	8:30	白髮魔女傳
	10:35	誤判
	13:00	紅場飛龍
	15:00	愛情故事
	17:10	我的智障男友
19:15	娛樂頭條	
19:30	香港有線新聞	
20:00	粵人去非洲 2	
20:30	Laughing Gor 之傳節	
22:15	現代豪俠傳	

# 一生活得優雅精緻的宋美齡



宋氏家族在中國上世紀扮演者重要的角色。父親宋查理原是一名牧師，後經商致富便一直大力支持國民黨。宋子文為國民政府的行政院院長，也曾任財政部長；宋霽齡嫁給銀行家孔祥熙；宋慶齡嫁給了孫中山；宋美齡嫁給了國民黨主席蔣中正。宋氏家族大部份人在後期都到美國定居，只有宋慶齡留在上海直至去世。其中嫁給了蔣介石的宋美齡，曾在不到10歲時隨姐姐宋慶齡到美國留學，其後她以旁聽生身份住在姐姐的衛斯理安學院。並在10年後獲得英國文學和哲學學位，1917年畢業後更獲得博士學位。她之後回國曾擔任上海基督教女青年會的英語教師。由於年幼時一直在美國，她的英文比中文還要流利。1922年，宋美齡在宋慶齡家中首次遇見蔣介石，其後蔣對其一見鐘情。由於他並非基督教徒，當與宋查理提出婚約時，均遭到宋家人反對。蔣介石其後信奉基督教，宋家同意婚事。兩人在1927年成婚，她對生活品質非常有追求，在家吃飯也很精緻，並喜歡看當時最新的西方電影。有時候蔣介石也會與她一起飯後觀看。其後，由於她的美國留學背景，她曾在美國國會演講，並與當時的美國總統羅斯福交情匪淺。1943年，宋美齡更在美國母校衛斯理學院發表演說，遊說美國政府幫助中國的抗日戰爭。她還單獨被美國《時代雜誌》選為封面人物，也是她第三次成為該雜誌的封面人物。1949年，她隨





蔣介石到台灣，居住了數十年後，在1975年蔣經國上任中華民國總統後到美國與家中晚輩相聚，包括大姐宋靄齡的子女孔令儀，孔令傑。在美國的家中，宋美齡得到非常好的居住環境及醫療護理，加上她飲食均衡，三餐控制得當，她一直活到2003年去世，享年105歲。宋美齡一生非常重視著裝打扮，並從未僱人幫忙化妝。每天都嚴格控制自己的體重，並只穿高跟鞋出門。晚年雖然行動不便，但高跟鞋依舊不離身，也親自為自己化妝。

